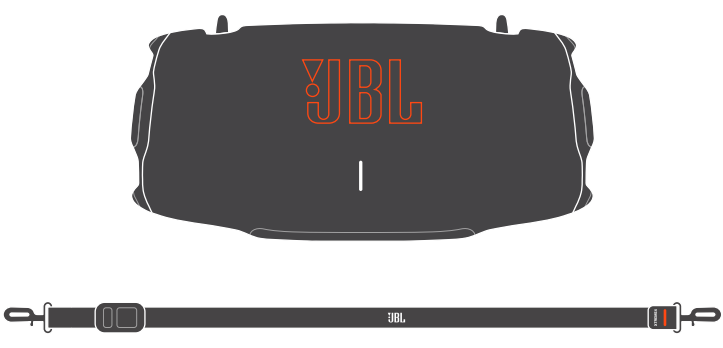
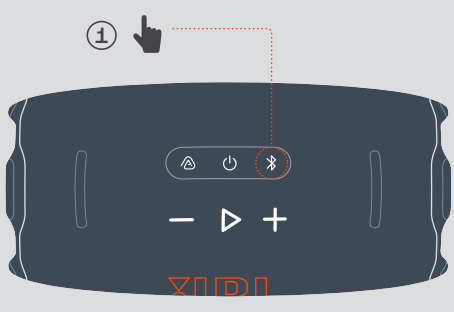


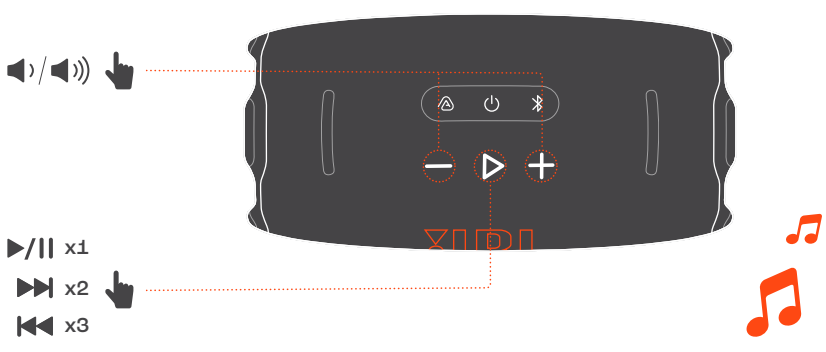
WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



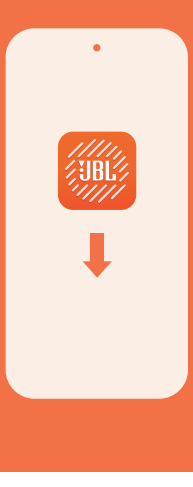
PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP



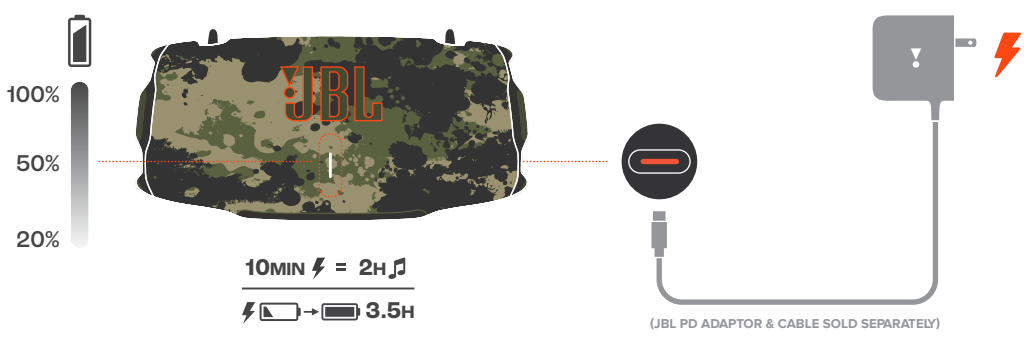
Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

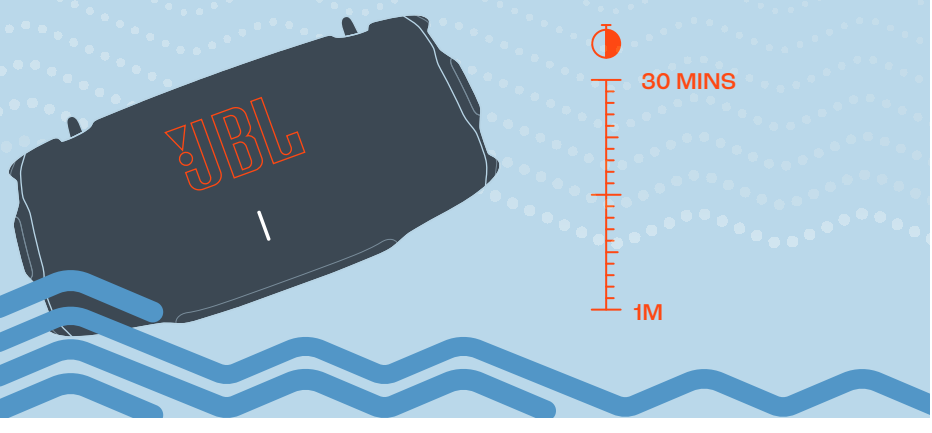
CHARGING



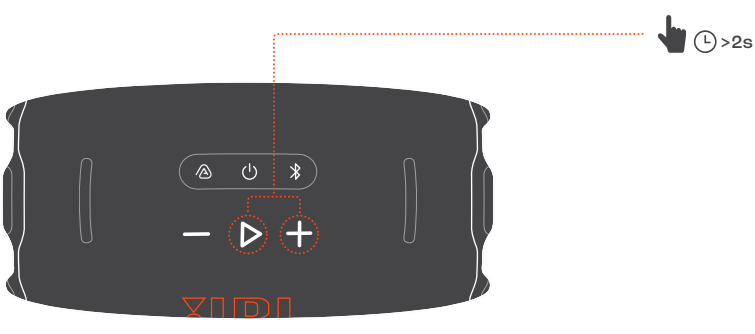
POWERBANK



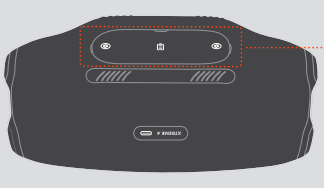
WATERPROOF DUSTPROOF IP67



FACTORY RESET

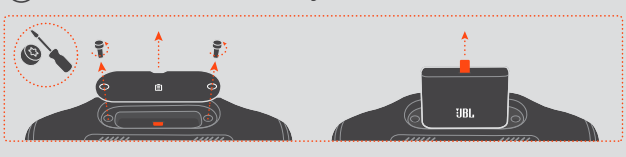


BATTERY REPLACEMENT

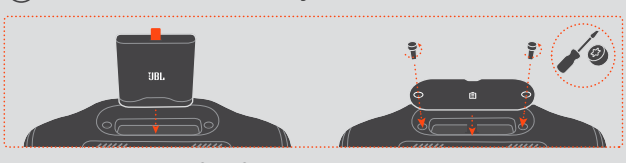


Replace the rechargeable battery only when it is defective.
Ensure the battery cover is securely locked to protect the integrity of the waterproof seal.

① Remove the Old Battery



② Insert the New Battery



Charge the battery before first use.

TECH SPEC

Transducers:	2 x 70 mm woofer / 2 x 2.75", 2 x 20 mm tweeter/ 2 x 0.75"
Output power:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC power mode)* 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15W RMS tweeter (Battery mode)
Power input:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frequency response:	45 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	JBL BATTERY400, Li-ion 68 Wh (equivalent to 7.2V / 9444 mAh)
Battery charge time:	3.5 hours (20 V / 3 A)
Music play time:	up to 24 hours (dependent on volume level and audio content)
Connection ports:	USB-C (in / out)

USB-C charge out:	5V / 3A, 9V / 2A, 11V / 2A
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	< 15 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD frequency range:	2407 MHz ~ 2475 MHz
SRD transmitter power:	< 15 dBm (EIRP)
Product dimensions (W x H x D):	297 x 149 x 141 mm / 11.69" x 5.87" x 5.55"
Net weight:	2.1 kg / 4.63 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	325 x 218 x 173 mm / 12.8" x 8.6" x 6.9"
Gross weight:	3.27 kg / 7.2 lbs
Maximum operation temperature:	45 °C

* When used with a 60W JBL PD adaptor

FR

CONTENU DE L'EMBALLAGE | JUMELAGE BLUETOOTH | LIRE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) **| CHARGE** (Adaptateur et câble JBL Power Delivery vendus séparément) **| BATTERIE EXTERNE** (Câble USB non inclus) **| ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67 | RÉINITIALISATION D'USINE**

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	2 haut-parleurs graves 70 mm / 2 x 2,75", 2 haut-parleurs aigus 20 mm / 2 x 0,75"
Puissance de sortie :	2 haut-parleurs graves 30 W RMS + 2 haut-parleurs aigus 20 W RMS (alimentation CA)* 2 haut-parleurs graves 20 W RMS + 2 haut-parleurs aigus 15 W RMS (batterie)
Alimentation électrique :	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Réponse en fréquence :	45 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB
Type de batterie :	JBL BATTERY400, Li-ion 68 Wh (équivalente à 7,2 V / 9444 mAh)
Temps de charge de la batterie :	3,5 heures (20 V / 3 A)
Durée de lecture de la musique :	Jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Connecteurs :	USB-C (entrée / sortie)
Prise de charge USB-C :	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Version Bluetooth® :	5.3
Profils Bluetooth® :	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2400 MHz - 2483,5 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	< 15 dBm (PIRE)
Plage de fréquences SRD 2,4 GHz :	2407 MHz - 2475 MHz
Puissance de l'émetteur SRD :	< 15 dBm (PIRE)
Dimensions du produit (L x H x P) :	297 x 149 x 141 mm / 11,69" x 5,87" x 5,55"
Poids net :	2,1 kg / 4,63 lbs
Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	325 x 218 x 173 mm / 12,8" x 8,6" x 6,9"
Poids brut :	3,27 kg / 7,2 lbs
Température de fonctionnement maximale :	45 °C

* Si utilisée avec un adaptateur PD JBL de 60 W

DA

HVAD ER DER I KASSEN| BLUETOOTH-PARRING | AFSPIL | FORBINDELSE AF FLERE HØJTTALERE | APP (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) **| OPLADER** (JBL PD-adapter og -kabel sælges separat) **| POWERBANK** (USB-kabel medfølger ikke) **| IP67 VAND- OG STØVTÆT | NULSTILLING TIL FABRIKSINDSTILLINGER**

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	2 x 70 mm woofer, 2 x 20 mm diskant
Udgangseffekt:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS diskant (vekselstrømstilstand)* 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS diskant (batteritilstand)
Strømindgang:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frekvensområde:	45 Hz - 20 kHz
Signal-til-støjforhold:	>80 dB
Batteritype:	JBL BATTERY400, Li-ion 68 Wh (svarende til 7,2 V / 9444 mAh)
Batteriopladningstid:	3,5 timer (20 V / 3 A)
Musikspilletid:	op til 24 timer (afhængigt af lydstyrkeniveau og lydindhold)
Forbindelsesporte:	USB-C (ind/ ud)
USB-C opladningsudgang:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-version:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sendereffekt:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD-frekvensområde:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD-sendereffekt:	< 15 dBm (EIRP)
Mål af produkt (B x H x D):	297 x 149 x 141 mm
Nettovægt:	2,1 kg
Mål af emballage (B x H x D):	325 x 218 x 173 mm
Bruttovægt:	3,27 kg
Maksimal driftstemperatur:	45 °C

* Når den bruges med en 60 W JBL PD-adapter

DE

VERPACKUNGSINHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGABE | VERBINDUNG MIT MEHREREN LAUTSPRECHERN | APP (Verwende die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) **| WIRD GELADEN** (JBL PD-(Power Delivery-)Adapter und -Kabel, separat erhältlich) **| TRAGBARES LADEGERÄT** (USB-Kabel nicht enthalten) **| WASSER-UND STAUBDICHT IP67 | RESET AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN**

TECHN. DATEN

Lautsprechertreiber:	2 x 70 mm Tieftöner, 2 x 20 mm Hochtöner
Ausgangsleistung:	2 x 30 W RMS-Tieftöner + 2 x 20 W RMS-Hochtöner (Wechselstrombetrieb)* 2 x 20 W RMS-Tieftöner + 2 x 15 W RMS-Hochtöner (Akkubetrieb)
Stromversorgung:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frequenzgang:	45 Hz – 20 kHz
Rauschabstand:	>80 dB
Akku-Typ:	JBL BATTERY 400, Li-Ionen 68 Wh (entspricht 7,2 V/9444 mAh)
Akkuladedauer:	3,5 Stunden (20 V / 3 A)
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 24 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Anschlüsse:	USB-C (Ein- / Ausgang)
USB-C-Ladeausgang:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-Version:	5.3
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400–2483,5 MHz
Bluetooth®-Übertragungsleistung:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD-Frequenzbereich:	2407–2475 MHz
SRD-Sendeleistung:	< 15 dBm (EIRP)
Produktabmessungen (B x H x T):	297 x 149 x 141 mm
Nettogewicht:	2,1 kg
Abmessungen Verpackung (B x H x T):	325 x 218 x 173 mm
Bruttogewicht:	3,27 kg
Maximale Betriebstemperatur:	45 °C

* Bei Verwendung mit einem 60 W JBL PD-Adapter

EL

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για διαμόρφωση ηχείων και αναβάθμιση λογισμικού.) **| ΦΟΡΤΙΣΗ** (Ο μετασχηματιστής ισχύος JBL και το καλώδιο πωλούνται ξεχωριστά) **| ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** (Το καλώδιο USB δεν περιλαμβάνεται) **| ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ, ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ ΣΤΗ ΣΚΟΝΗ IP67 | ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μετατροπείς:	2 x 70 mm γούφερ / 2 x 2,75", 2 x 20 mm τουίτερ / 2 x 0,75"
Ισχύς εξόδου:	2 x 30 W RMS γούφερ + 2 x 20 W RMS τουίτερ (Λειτουργία τροφοδοσίας AC)* 2 x 20 W RMS γούφερ + 2 x 15W RMS τουίτερ (Λειτουργία μπαταρίας)
Είσοδος ισχύος:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Συχνότητα απόκρισης:	45 Hz - 20 kHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB
Τύπος μπαταρίας:	JBL BATTERY400, ιόντων λιθίου 68Wh (ισοδύναμο με 7,2V / 9.444mAh)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3,5 ώρες (20 V / 3 A)
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	έως 24 ώρες (διαφέρει ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο μουσικής)
Θύρες σύνδεσης:	USB-C (είσοδος / έξοδος)
Έξοδος φόρτισης USB-C:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Έκδοση Bluetooth®:	5.3
Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	< 15 dBm (EIRP)
Εύρος συχνοτήτων SRD 2,4GHz:	2407 MHz - 2475 MHz
Ισχύς πομπού SRD:	< 15 dBm (EIRP)
Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):	297 x 149 x 141 mm / 11,69" x 5,87" x 5,55"
Καθαρό βάρος:	2,1 kg / 4,63 lbs
Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):	325 x 218 x 173 mm / 12,8" x 8,6" x 6,9"
Μικτό βάρος:	3,27 kg / 7,2 lbs
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	45 °C

* Όταν χρησιμοποιείται με μετασχηματιστή JBL PD 60W

ES

CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREJAMIENTO DE BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN DE VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) **| CARGA** (El adaptador JBL con tecnología Power Delivery y el cable se venden por separado) **| BANCO DE CARGA** (No se incluye el cable USB) **| A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP67 | RESTABLECIMIENTO A LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA**

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	2 altavoces de graves de 70 mm, 2 altavoces de agudos de 20 mm
Potencia de salida:	2 altavoces de graves de 30 W RMS + 2 altavoces de agudos de 20 W RMS (modo de alimentación de CA)* 2 altavoces de graves de 20 W RMS + 2 altavoces de agudos de 15 W RMS (modo batería)
Entrada de alimentación:	5 V/9 V/12 V/15 V/20 V, 3 A
Respuesta en frecuencia:	45 Hz - 20 kHz
Relación señal-ruido:	>80 dB
Tipo de batería:	JBL BATTERY400, iones de litio 68 Wh (equivalente a 7,2 V/9444 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	3,5 horas (20 V/3 A)
Tiempo de reproducción de música:	hasta 24 horas (depende del nivel de volumen y el contenido de audio)
Puertos de conexión:	USB-C (entrada/salida)
Salida de USB-C:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
Versión de Bluetooth®:	5.3
Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	<15 dBm (EIRP)
Intervalo de frecuencias SRD 2,4 GHz:	2407 MHz - 2475 MHz
Potencia del transmisor SRD:	<15 dBm (EIRP)
Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):	297 x 149 x 141 mm
Peso neto:	2,1 kg
Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):	325 x 218 x 173 mm
Peso bruto:	3,27 kg
Temperatura máxima de funcionamiento:	45 °C

* Al utilizarse con un adaptador JBL PD de 60 W

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-PARINMUODOSTUS | TOISTA | USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ | SOVELLUS (Käytä JBL PORTABLE-SOVELLUSTA kaiuttimen konfigurointia ja ohjelmiston versiopäivitystä varten.) **| LATAA** (JBL PD-pikalaturi ja kaapeli myydään erikseen) **| VARAVIRTALÄHDE** (USB-kaapeli ei sisälly toimitukseen) **| VEDENPITÄVÄ PÖLYNKESTÄVÄ IP67 | TEHDASASETUSTEN PALAUTUS**

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementit:	2 x 70 mm basso/2 x 2,75", 2 x 20 mm diskantti/ 2 x 0,75"
Lähtöteho:	2 x 30 W RMS bassokaiutin + 2 x 20 W RMS diskantti (verkkovirtatila)* 2 x 20 W RMS bassokaiutin + 2 x 15 W RMS diskantti (akkutila)
Tulovirta:	5V / 9V / 12V / 15V / 20V, 3A
Taajuusvaste:	45 Hz - 20 kHz
Signaali-kohinasuhde:	>80 dB
Akkutyyppi:	JBL BATTERY400, Li-ion 68Wh (vastaa 7,2V / 9444mAh)
Akun latausaika:	3,5 tuntia @ 20 V/3 A
Musiikin toistoaika:	jopa 24 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
Liitäntäportit:	USB-C (tulo/lähtö)
USB-C lähtölataus:	5V / 3A, 9V / 2A, 11V / 2A
Bluetooth®-versio:	5.3
Bluetooth®-profiili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-lähettimen modulaatio:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-lähettimen teho:	< 15 dBm (EIRP)
2,4GHz SRD taajuusalue:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD-lähettimen teho:	< 15 dBm (EIRP)
Tuotteen mitat (L x K x S):	297 x 149 x 141 mm / 11,69" x 5,87" x 5,55"
Nettopaino:	2,1 kg / 4,63 paunaa
Pakkauksen mitat (L x K x S):	325 x 218 x 173 mm/12,8" x 8,6" x 6,9"
Bruttopaino:	3,27 kg / 7,2 paunaa
Maksimi käyttölämpötila:	45°C

* Kun käytetään 60 W JBL PD -sovittimen kanssa

HU

A CSOMAG TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBB HANGSZÓRÓS CSATLAKOZÁS | APP (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) **| TÖLTÉS** (A JBL hálózati adapter és a kábel külön megvásárolható) **| KÜLSŐ AKKUMULÁTOR** (Az USB kábel nem tartozék) **| VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP67 | GYÁRI VISSZAÁLLÍTÁS**

MŰSZAKI SPEC.

Transzduktorok:	2 x 70 mm mélysugárzó / 2 x 2,75", 2 x 20 mm magassugárzó / 2 x 0,75"
Kimeneti teljesítmény:	2 x 30 W RMS mélysugárzó + 2 x 20 W RMS magassugárzó (AC üzemmód)* 2 x 20 W RMS mélysugárzó + 2 x 15 W RMS magassugárzó (akkumulátoros üzemmód)
Tápfeszültség bemenet:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frekvencia válasz:	45 Hz - 20 kHz
Jel-zaj arány:	> 80 dB
Akkumulátor típus:	JBL BATTERY400, Li-ion, 68 Wh (7,2 V/9444 mAh-nak felel meg)
Akkumulátor töltési idő:	3,5 óra (20 V / 3 A)
Zenelejátszási idő.:	akár 24 óra (a hangerősszinttől és a hangfájl tartalmától függően)
Csatlakozó portok:	USB-C (be / ki)
USB-C töltés:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-változat:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-adó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-adó teljesítménye:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD frekvenciatartomány:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD-jeladó teljesítmény:	< 15 dBm (EIRP)
Termék mérete (Sz x Ma x Mé):	297 x 149 x 141 mm / 11,69" x 5,87" x 5,55"
Nettó tömeg:	2,1 kg / 4,63 font
Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):	325 x 218 x 173 mm / 12,8" x 8,6" x 6,9"
Bruttó tömeg:	3,27 kg / 7,2 font
Maximális üzemi hőmérséklet:	45 °C

* 60W JBL PD adapterrel történő használat esetén

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | PLAY | COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'APP JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) **| IN CARICA** (Adattatore PD JBL e cavo venduti separatamente) **| POWERBANK** (Cavo USB non incluso) **| WATERPROOF DUSTPROOF IP67 | RIPRISTINO ALLE IMPOSTAZIONI PREDEFINITE**

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttori:	2 x 70 mm woofer / 2 x 2,75", 2 x 20 mm tweeter/ 2 x 0,75"
Potenza in uscita:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (modalità alimentazione CA)* 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (modalità a batteria)
Alimentazione in ingresso:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Risposta in frequenza:	45 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	> 80 dB
Tipo di batteria:	BATTERIA JBL400, ioni di litio 68 Wh (equivalente a 7,2 V/9444 mAh)
Tempo di carica della batteria:	3,5 ore (20 V / 3 A)
Autonomia in riproduzione musicale:	fino a 24 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Porte di collegamento:	USB-C (Ingresso/uscita)
Uscita USB-C per la ricarica:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Versione Bluetooth®:	5.3
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	< 15 dBm (EIRP)
Gamma di frequenza SRD a 2.4 GHz:	2407 MHz - 2475 MHz
Potenza del trasmettitore SRD:	< 15 dBm (EIRP)
Dimensioni del prodotto (L x A x P):	297 x 149 x 141 mm / 11,69" x 5,87" x 5,55"
Peso netto:	2,1 kg / 4,63 lbs
Dimensioni dell'imballo (L x A x P):	325 x 218 x 173 mm / 12,8" x 8,6" x 6,9"
Peso lordo:	3,27 kg / 7,2 lbs
Temperatura d'esercizio massima:	45 °C

* Se utilizzato con un adattatore JBL PD da 60W

Trova la Guida rapida in italiano qui.

NL

INHOUD VAN DE VERPAKKING | BLUETOOTH KOPPELEN | WEERGAVE | AANSLUITING VOOR MEERDERE LUIDSPREKERS | APP (Gebruik de JBL PORTABLE APP voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) **| OPLADEN** (JBL PD-adapter & kabel afzonderlijk verkrijgbaar) **| POWERBANK** (USB kabel niet meegeleverd) **| WATER-EN STOFBESTENDIG IP67 | FABRIEKSINSTELLINGEN**

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormers:	2 x 70 mm woofer / 2 x 2,75", 2 x 20 mm tweeter/ 2 x 0,75"
Uitgangsvermogen:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC-voedingsmodus)* 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (batterijmodus)
Vermogen:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frequentierespons:	45 Hz - 20 kHz
Signaal-ruisverhouding:	>80 dB
Type batterij:	JBL BATTERY400, Li-ion 68 Wh (gelijkwaardig 7,2 V / 9444 mAh)
Oplaadtijd batterij:	3,5 uur (20 V / 3 A)
Muziekspeeltijd:	tot 24 uur (afhankelijk van volumeniveau en audioinhoud)
Aansluitpoorten:	USB-C (in/uit)
USB-C uitvoer:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth® versie:	5.3
Bluetooth® profiel:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® zendermodulatie:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® zenderfrequentiebereik:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® zendervermogen:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD-frequentiebereik:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD-zendervermogen:	< 15 dBm (EIRP)
Productafmetingen (B x H x D):	297 x 149 x 141 mm / 11.69" x 5.87" x 5.55"
Netto gewicht:	2,1 kg / 4.63 lbs
Afmetingen verpakking (B x H x D):	325 x 218 x 173 mm / 12.8" x 8.6" x 6.9"
Bruto gewicht:	3,27 kg / 7.2 lbs
Maximale bedrijfstemperatuur:	45 °C

* Bij gebruik met een 60 W JBL PD-adapter

NO

INNHOLD I ESKEN | BLUETOOTH-SAMMENKOBLING | SPILL | MULTIHØYTTALERTILKOBLING | APP (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) **| LADER** (JBL PD-adapter og kabel selges separat) **| NØDLADER** (USB-kabel medfølger ikke) **| VANNTETT STØVTETT IP67 | FABRIKKTILBAKESTILLING**

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	2 x 70 mm basshøyttaler / 2 x 2,75", 2 x 20 mm diskanthøyttaler / 2 x 0,75"
Utgangseffekt:	2 x 30 W RMS-basshøyttaler + 2 x 20 W RMS-diskanthøyttaler (vekselstrømmodus)* 2 x 20 W RMS-basshøyttaler + 2 x 15 W RMS-diskanthøyttaler (batterimodus)
Strøminngang:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frekvensrespons:	45 Hz - 20 kHz
Signal-til-støy-forhold:	> 80 dB
Batteritype:	JBL BATTERY400, Li-ion 68 Wh (tilsvarende 7,2 V / 9444 mAh)
Ladetid for batteri:	3,5 timer (20 V / 3 A)
Musikkavspillingstid:	opptil 24 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
Tilkoblingsporter:	USB-C (inn / ut)
USB-C-effekt ut:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-versjon:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-senderens modulasjon:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-senderens effekt:	< 15 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD-frekvensområde:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD sendereffekt:	< 15 dBm (EIRP)
Produktmål (B x H x D):	297 x 149 x 141 mm / 11,69" x 5,87" x 5,55"
Nettovekt:	2,1 kg / 4,63 pund
Emballasje dimensjoner (B x H x D):	325 x 218 x 173 mm / 12,8" x 8,6" x 6,9"
Bruttovekt:	3,27 kg / 7,2 pund
Maks. driftstemperatur:	45 °C

* Ved bruk med en 60 W JBL PD-adapter

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU | PAROWANIE BLUETOOTH | ODTWARZANIE | POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI | APLIKACJA (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) **| ŁADOWANIE** (Zasilacz i kabel JBL z technologią Power Delivery są sprzedawane osobno) **| POWERBANK** (Kabel USB nie jest częścią zestawu) **| WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP67) | PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH**

DANE TECHNICZNE

Przetworniki:	2 x 70 mm niskotonowy / 2 x 2,75", 2 x 20 mm wysokotonowy / 2 x 0,75"
Moc wyjściowa:	2 x 30 W RMS niskotonowy + 2 x 20 W RMS wysokotonowy (tryb zasilania: prąd zmienny)* 2 x 20 W RMS niskotonowy + 2 x 15 W RMS wysokotonowy (tryb zasilania: akumulator)
Złącza wejściowe zasilania:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Pasmo przenoszenia:	45 Hz - 20 kHz
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB
Akumulator:	Litowo-jonowy 68 Wh (odpowiednik 7,2 V / 9444 mAh)
Czas ładowania akumulatora:	3,5 godziny (20 V / 3 A)
Czas odtwarzania muzyki:	do 24 godzin (zależy od ustawień głośności i treści audio)
Złącza:	USB-C (wejście / wyjście)
Wyjście USB-C do ładowania:	5V / 3A, 9V / 2A, 11V / 2A
Wersja Bluetooth®:	5.3
Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulacja nadajnika Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Moc nadajnika Bluetooth®:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD Pasmo przenoszenia SRD:	2407 MHz - 2475 MHz
Moc nadajnika SRD:	< 15 dBm (EIRP)
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	297 x 149 x 141 mm/11,69" x 5,87" x 5,55"
Masa netto:	2,1 kg / 4,63 funta
Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):	325 x 218 x 173 mm/12,8" x 8,6" x 6,9"
Masa brutto:	3,27 kg / 7,2 funta
Maks. temperatura robocza:	45°C

* W przypadku używania zasilacza 60 W JBL PD

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA | EMPARELHAMENTO DA BLUETOOTH | PLAY | CONEXÃO COM VÁRIAS CAIXAS DE SOM | APLICATIVO (O aplicativo JBL PORTABLE configura a caixa de som e atualiza o software.) **| BATERIA CARREGANDO** (Adaptador PD e cabo JBL vendidos separadamente) **| POWERBANK** (Cabo USB não incluído) **| À PROVA D' ÁGUA E DE POEIRA (IP67) | RESTAURA CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA**

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutores:	2 x woofers de 70 mm (2,75") + 2 x tweeters de 20 mm (0,75")
Potência de saída:	2 x woofers 30 W RMS + 2 x tweeters de 20 W RMS (modo de alimentação por rede elétrica)* 2 x woofers 20 W RMS + 2 x tweeters de 15 W RMS (modo por bateria)
Entrada de energia:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Resposta de frequência:	45 Hz - 20 kHz
Relação sinal-ruído:	>80 dB
Tipo de bateria:	JBL BATTERY400, íon lítio 68 Wh (equivalente a 7,2 V/9444 mAh)
Tempo de carga da bateria:	3,5 horas (20 V/3 A)
Tempo de reprodução de música:	até 24 horas (dependendo do nível de volume e conteúdo de áudio)
Portas de conexão:	USB-C (entrada/saída)
Saída de energia da porta USB-C:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Versão Bluetooth®:	5.3
Perfil Bluetooth®:	A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
Modulação do transmissor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potência de transmissão Bluetooth®:	<15 dBm (EIRP)
2,4 GHz Intervalo de frequência SRD:	2407 MHz - 2475 MHz
Potência de transmissão SRD:	<15 dBm (EIRP)
Dimensões do produto (L x A x P):	297 x 149 x 141 mm/11,69" x 5,87" x 5,55"
Peso líquido:	2,1 kg / 4,63 lbs
Dimensões da embalagem (L x A x P):	325 x 218 x 173 mm/12,8" x 8,6" x 6,9"
Peso bruto:	3,27 kg / 7,2 lbs
Temperatura máxima de operação:	45 °C

* Quando usado com um adaptador JBL PD de 60 W

RO

CE CONȚINE CUTIA | ASOCIEREA BLUETOOTH | REDAREA | CONECTAREA MAI MULTOR DIFUZOARE | APLICAȚIA (Folosiți aplicația JBL PORTABLE pentru configurarea difuzorului și actualizarea software-ului.) **| ÎNCĂRCAREA** (Adaptor și cablu JBL PD comercializate separat) **| ACUMULATOR EXTERN** (Cablul USB nu este furnizat) **| REZISTENȚĂ LA APĂ, REZISTENȚĂ LA PRAF IP67 | RESETARE LA SETĂRILE DIN FABRICĂ**

SPECIFICAȚII TEHNICE

Traductoare:	2 x 70 mm difuzor frecvențe joase / 2 x 2,75", 2 x 20 mm difuzor frecvențe înalte / 2 x 0,75"
Putere de ieșire:	2 x 30 W RMS difuzor frecvențe joase + 2 x 20 W RMS difuzor frecvențe înalte (mod putere CA) 2 x 20 W RMS difuzor frecvențe joase + 2 x 15 W RMS difuzor frecvențe înalte (mod baterie)
Putere de intrare:	5 V/9 V/12 V/15 V/20 V, 3 A
Răspuns în frecvență:	45 Hz - 20 kHz
Raport semnal-zgomot:	> 80 dB
Tip baterie:	JBL BATTERY400, Li-ion 68 Wh (echivalentul a 7,2 V/9444 mAh)
Durata de încărcare a bateriei:	3,5 ore (20 V/3 A)
Durata de redare a muzicii:	până la 24 ore (în funcție de nivelul de volum și de conținutul audio)
Porturi de conexiune:	USB-C (intrare/ieșire)
Ieșire încărcare USB-C:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
Versiune Bluetooth®:	5.3
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulație transmițător Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Interval de frecvență transmițător Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Putere transmițător Bluetooth®:	< 15 dBm (EIRP)
Interval de frecvență 2,4 GHz SRD:	2407 MHz - 2475 MHz
Putere transmițător SRD:	< 15 dBm (EIRP)
Dimensiuni produs (l x h x A):	297 x 149 x 141 mm/11,69" x 5,87" x 5,55"
Greutate netă:	2,1 kg/4,63 lbs
Dimensiuni ambalaj (l x h x A):	325 x 218 x 173 mm/12,8" x 8,6" x 6,9"
Greutate brută:	3,27 kg/7,2 lbs
Temperatura maximă de funcționare:	45 °C

*Când se folosește cu un adaptor 60 W JBL PD

SV

DETTA FINNS I LÅDAN | BLUETOOTH-PARKOPPLING | SPELA | ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE | APP (Använd JBL PORTABLE APP för högtalarinställningar och konfiguration.) **| LADDAR** (JBL-laddningsadapter och kabel säljs separat) **| POWERBANK** (USB-kabel ingår inte) **| VATTENTÄTT DAMMSÄKER IP67 | FABRIKSÅTERSTÄLLNING**

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	2 x 70 mm bas, 2 x 20 mm diskant
Uteffekt:	2 x 30 W RMS för bas + 2 x 20 W RMS för diskant (AC-ström)* 2 x 20 W RMS för bas + 2 x 15 W RMS för diskant (batteri-läge)
Strömingång:	5 V/9 V/12 V/15 V/20 V, 3 A
Frekvensomfång:	45 Hz-20 kHz
Signal/brus-förhållande:	>80 dB
Batterityp:	JBL BATTERY400, Li-ion 68 Wh (motsvarande 7,2 V / 9444 mAh)
Laddningstid för batteriet:	3,5 timmar (20 V/3 A)
Musikuppspelningstid:	upp till 24 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)
Anslutningsportar:	USB-C (in/ut)
USB-C-laddning ut:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
Bluetooth®-version:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sändarens modulering:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sändarens effekt:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD-frekvensomfång:	2407 MHz – 2475 MHz
SRD-sändareffekt:	< 15 dBm (EIRP)
Produktmått (B x H x D):	297 x 149 x 141 mm
Nettovikt:	2,1 kg
Förpackningens mått (B x H x D):	325 x 218 x 173 mm
Bruttovikt:	3,27 kg
Max drifttemperatur:	45 °C

* När den används med en 60 W JBL PD-adapter

TR

KUTU İÇERİĞİ | BLUETOOTH EŞLEŞTİRME | OYNATMA | ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI | UYGULAMA (Hoparlör yapılandırılması ve yazılım güncelleme için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) **| ŞARJ ETME** (JBL PD adaptörü ve kablosu ayrı satılır) **| TAŞINABİLİR ŞARJ CİHAZI** (USB kablosu dahil değildir) **| SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP67 | FABRİKA AYARLARI**

TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücüler:	2 x 70 mm woofer / 2 x 2,75 inç, 2 x 20 mm tweeter / 2 x 0,75 inç
Çıkış gücü:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC güç modu)* 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (Pil modu)
Giriş gücü:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frekans aralığı:	45 Hz - 20 kHz
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB
Pil türü:	JBL BATTERY400, Lityum-iyon 68 Wh (7,2 V / 9444 mAh eşdeğer)
Pil şarj süresi:	3,5 saat (20 V / 3 A)
Müzik çalma süresi:	24 saate kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)
Bağlantı portları:	USB-C (giriş / çıkış)
USB-C şarj çıkışı:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth® sürümü:	5.3
Bluetooth® profili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® iletici modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® iletici frekans aralığı:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® iletici gücü:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD frekans aralığı:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD verici gücü:	< 15 dBm (EIRP)
Ürün Boyutları (G x Y x D):	297 x 149 x 141 mm / 11,69 x 5,87 x 5,55 inç
Net Ağırlık:	2,1 kg / 4,63 lbs
Ambalaj Boyutları (G x Y x D):	325 x 218 x 173 mm / 12,8 x 8,6 x 6,9 inç
Brüt ağırlık:	3,27 kg / 7,2 lbs
Maksimum çalışma sıcaklığı:	45 °C

* 60W JBL PD adaptörüyle kullanıldığında

ZH-CN

内容清单 | 蓝牙配对 | 播放 | 多扬声器连接 | 应用（使用 JBL PORTABLE 应用进行扬声器配置和软件升级。）**| 充电**（JBL 电源适配器和线缆需单独购买）**| 移动电源**（不包括 USB 线缆）**| 防水防尘型 IP67 | 恢复出厂设置**

技术规格

喇叭单元:	2 x 70 mm 低音单元/2 x 2.75", 2 x 20 mm 高音单元/2 x 0.75"
输出功率:	2 x 30 W RMS 低音单元 + 2 x 20 W RMS 高音单元（交流电供电模式）* 2 x 20 W RMS 低音单元 + 2 x 15 W RMS 高音单元（电池供电模式）
电源输入:	5 V/9 V/12 V/15 V/20 V, 3 A
频率响应:	45 Hz - 20 kHz
信噪比:	>80 dB
电池类型:	JBL BATTERY400，锂离子 68 Wh（相当于 7.2 V/9444 mAh）
电池充电时间:	3.5 小时（20 V/3 A）
音乐播放时间:	长达 24 小时（取决于音量和音频内容）
连接端口:	USB-C（输入/输出）
USB-C 供电:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth® 版本:	5.3
Bluetooth®配置文件:	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth®发射器调制:	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
Bluetooth®发射器频率范围:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth®发射器功率:	< 15 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD 频率范围:	2407 MHz ~ 2475 MHz
SRD 发射器功率:	< 15 dBm (EIRP)
产品尺寸（宽 x 高 x 厚）:	297 x 149 x 141 mm/11.69" x 5.87" x 5.55"
净重:	2.1 kg/4.63 lbs
包装尺寸（宽 x 高 x 厚）:	325 x 218 x 173 mm/12.8" x 8.6" x 6.9"
总重量:	3.27 kg/7.2 lbs
最高工作温度:	45 °C

* 使用 60W JBL PD 适配器时

ZH-TW

包裝盒內物品 | 正在藍牙配對 | 播放 | 多喇叭連接 | 應用程式（使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭組態和軟體升級。）**| 充電中**（USB 快速充電適配器和線材另售）**| 行動電源**（未隨附 USB 線）**| 防水防塵 IP67 | 原廠重設**

技術規格

轉換器:	2 個 70 mm 低音喇叭/2 x 2.75", 2 個 20 mm 高音喇叭/2 x 0.75"
輸出功率:	2 個 30 W RMS 低音喇叭 + 2 個 20 W RMS 高音喇叭（交流電源模式）* 2 個 20 W RMS 低音喇叭 + 2 個 15W RMS 高音喇叭（電池模式）
電源輸入:	5 V/9 V/12 V/15 V/20 V, 3 A
頻率回應:	45 Hz - 20 kHz
雜訊比:	> 80 dB
電池類型:	JBL BATTERY400，鋰離子 68 Wh（相當於 7.2 V/9444 mAh）
電池充電時間:	3.5 小時（20 V/3 A）
音樂播放時間:	長達 24 小時（取決於音量和音訊內容）
連接埠:	USB-C（輸入/輸出）
USB-C 充電輸出:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
Bluetooth®版本:	5.3
Bluetooth®設定檔:	A2DP 1.4，AVRCP 1.6
Bluetooth®發射機調變:	GFSK，π/4 DQPSK，8DPSK
Bluetooth®發射機頻率範圍:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth®發射機功率:	< 15 dBm (EIRP)
2.4 GHz SRD 頻率範圍:	2407 MHz — 2475 MHz
SRD 發射功率:	< 15 dBm (EIRP)
產品尺寸（寬 x 高 x 厚）:	297 x 149 x 141 mm/11.69" x 5.87" x 5.55"
淨重:	2.1 kg/4.63 lbs
包裝尺寸（寬 x 高 x 厚）:	325 x 218 x 173 mm/12.8" x 8.6" x 6.9"
毛重:	3.27 kg/7.2 lbs
最大工作溫度:	45 °C

* 當與 60W JBL PD 適配器結合使用時

ID

ISI KOTAK | PENYAMBUNGAN BLUETOOTH | PEMUTARAN | SAMBUNGAN MULTI-SPEAKER | APLIKASI (Gunakan APLIKASI JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) **| MENGISI DAYA** (Kabel & adaptor PD JBL dijual terpisah) **| POWERBANK** (Kabel USB belum termasuk) **| TAHAN AIR TAHAN DEBU IP67 | ATUR ULANG KE PENGATURAN PABRIK**

SPESIFIKASI TEKNIS

Transduser:	2 x 70 mm woofer/2 x 2,75", 2 x 20 mm tweeter/ 2 x 0,75"
Daya output:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (mode daya AC)* 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (mode Baterai)
Input daya:	5 V/9 V/12 V/15 V/20 V, 3 A
Respons frekuensi:	45 Hz–20 kHz
Rasio sinyal terhadap derau:	> 80 dB
Tipe baterai:	JBL BATTERY400, Li-ion 68 Wh (setara dengan 7,2 V/9.444 mAh)
Lama pengisian daya baterai:	3,5 jam (20 V/3 A)
Waktu pemutaran musik:	hingga 24 jam (bervariasi menurut tingkat volume dan konten audio)
Port sambungan:	USB-C (in/out)
USB-C terisi penuh:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
Versi Bluetooth®:	5.3
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulasi pemancar Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2.400–2.483,5 MHz
Daya pemancar Bluetooth®:	< 15 dBm (EIRP)
Rentang frekuensi SRD 2,4 GHz:	2.407–2.475 MHz
Daya pemancar SRD:	< 15 dBm (EIRP)
Dimensi produk (P x T x L):	297 x 149 x 141 mm/11,69" x 5,87" x 5,55"
Berat bersih:	2,1 kg/4,63 lbs
Dimensi kemasan (P x T x L):	325 x 218 x 173 mm/12,8" x 8,6" x 6,9"
Berat kotor:	3,27 kg/7,2 lbs
Suhu pengoperasian maksimal:	45 °C

* Jika digunakan dengan adaptor JBL PD 60 W

JP

同梱品 | BLUETOOTHペアリング | 再生 | マルチスピーカー接続 | アプリ（スピーカーの設定とソフトウェアのアップグレードには、JBL PORTABLE APPを使用してください。）**| 充電中**（JBL PDアダプターとケーブルは別売です）**| モバイルバッテリー**（USBケーブルは付属していません）**| 防水・防塵仕様IP67 | 初期化**

技術仕様

スピーカー構成:	70mmウーファーx2/2.75インチx2、20mmツイーターx2/0.75インチx2
出力:	30W RMSウーファーx2+20W RMSツイーターx2（AC電源モード）* 20W RMSウーファーx2+15W RMSツイーターx2（バッテリーモード）
電源入力:	5V/9V/12V/15V/20V、3A
周波数特性:	45Hz-20kHz
S/N比:	80dB以上
バッテリーの種類:	リチウムイオン68Wh（7.2V/9444mAhに相当）
バッテリー充電時間:	約3.5時間（20V/3A）
再生時間:	最大約24時間（音量等使用状況により異なります）
接続ポート:	USB Type-C（入力/出力）
USB Type-C充電出力:	5V/3A、9V/2A、11V/2A
Bluetooth®バージョン:	5.3
Bluetooth®プロファイル:	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth®対応トランスミッター変調:	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域:	2400MHz-2483.5MHz
Bluetooth®対応トランスミッター出力:	15dBm未満（EIRP）
2.4GHz SRD周波数帯域:	2407MHz-2475MHz
SRDトランスミッター出力:	15dBm未満（EIRP）
製品寸法（幅x高さx奥行）:	297x149x141mm
製品重量:	約2.1kg
外装寸法（幅x高さx奥行）:	325x218x173mm
総重量:	約3.27kg
最大動作保証温度:	45°C

* 60WのJBL PDアダプターを使用する場合

KO

구성품 | BLUETOOTH 페어링 | 재생 | 멀티 스피커 연결 | 앱(스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 JBL PORTABLE 앱을 사용하십시오.) **| 충전**(JBL PD 지원 어댑터 및 케이블 별도 판매) **| 보조 배터리**(USB 케이블 미포함) **| 방수 방진 IP67 | 공장 초기화**

기술 사양

변환기:	2 x 70mm 우퍼/2 x 2.75", 2 x 20mm 트위터/2 x 0.75"
출력 전원:	2 x 30W RMS 우퍼 + 2 x 20W RMS 트위터(AC 전원 모드)* 2 x 20W RMS 우퍼 + 2 x 15W RMS 트위터(배터리 모드)
전원 입력:	5V/9V/12V/15V/20V, 3A
주파수 응답:	45Hz~20kHz
신호 대 잡음비:	>80dB
배터리 유형:	JBL BATTERY400, 리튬 이온 68Wh (7.2V/9,444mAh에 해당)
배터리 충전 시간:	3.5시간(20V/3A)
음악 재생 시간:	최대 24시간(볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)
연결 포트:	USB-C(입력/출력)
USB-C 충전식:	5V/3A, 9V/2A, 11V/2A
Bluetooth® 버전:	5.3
Bluetooth® 프로필:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® 송신기 변조:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® 송신기 주파수 범위:	2,400MHz~2,483.5MHz
Bluetooth® 송신기 출력:	<15dBm(EIRP)
2.4GHz SRD 주파수 범위:	2,407MHz~2,475MHz
SRD 송신기 출력:	<15dBm(EIRP)
제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이):	297 x 149 x 141mm/11.69" x 5.87" x 5.55"
제품 무게:	2.1kg/4.63lbs
패키지 치수 (너비 x 높이 x 깊이):	325 x 218 x 173mm/12.8" x 8.6" x 6.9"
패키지 포함 무게:	3.27kg/7.2lbs
최대 작동 온도:	45°C

* 60W JBL PD 어댑터와 함께 사용할 경우

MM

ထုပ်ပိုးထဲတွင်ပါဝင်သောပစ္စည်းများ | Bluetooth ချိတ်ဆက်နေသည် | ဖွင့်မည် | စပီကာအများအပြား ချိတ်ဆက်ခြင်း | APP (JBL PORTABLE APP ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဉ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။) **| အားသွင်းခြင်း** (JBL အမြန်အားသွင်း အဒက်တာနှင့် ကြိုးကို သီးခြား ရောင်းချသည်) **| ပါဝါဘန့်** (USB ကြိုး မပါဝင်ပါ) **| ရေဒဏ် ဖုန်ဒဏ် ခံထိန်းနိုင်သော IP67 | စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်အတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ခြင်း**

TECH SPEC

ထရန်စ်ဂျူဆာများ-	၂ x ၇၀ မီလီမီတာ ဝူဖာ / ၂ x ၂.၇၅ လက်မ၊ ၂ x ၂၀ မီလီမီတာ တွီတာ / ၂ x ၀.၇၅ လက်မ
အထွက်အား-	၂ x ၃၀ W RMS ဝူဖာ + ၂ x ၂၀ W RMS တွီတာ (AC ပါဝါမုဒ်)* ၂ x ၂၀ W RMS ဝူဖာ + ၂ x ၁၅ W RMS တွီတာ (ဘက်ထရီမုဒ်)
အဝင်အား-	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V၊ 3 A
ကြိမ်နှုန်း တုံ့ပြန်မှု-	45 Hz - 20 kHz
လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး-	> 80 dB
ဘက်ထရီအမျိုးအစား-	JBL BATTERY400၊ Li-ion 68Wh (7.2V / 9444mAh နှင့် ညီမျှသည်)
ဘက်ထရီအားသွင်းချိန်-	၃.၅ နာရီ (20 V / 3 A)
သီချင်းဖွင့်ချိန်-	၂၄ နာရီအထိ (အသံအနိမ့်အမြင့်နှင့် အကြောင်းအရာနှင့် အသံပိုင်းတွင် ပါဝင်သည့်အရာအပေါ် မူတည်သည်)
ဆက်သွယ်ရေးပို့တ်များ-	USB-C (အဝင် / အထွက်)
USB-C အထွက် လျှပ်စစ်အား-	5V / 3A၊ 9V / 2A၊ 11V / 2A
Bluetooth® ဗားရှင်း-	5.3
Bluetooth® ပရိုဖိုင်-	A2DP 1.4၊ AVRCP 1.6
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကိရိယာ မော်ဂျူလေးရှင်း-	GFSK၊ π/4 DQPSK၊ 8DPSK
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကိရိယာ ကြိမ်နှုန်းအကွာအဝေး-	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်အား-	< 15 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD ကြိမ်နှုန်း အဆင့်-	2407 MHz - 2475 MHz
SRD ထုတ်လွှင့်အား-	< 15 dBm (EIRP)
ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)-	၂၉၇ x ၁၄၉ x ၁၄၁ မီလီမီတာ / ၁၁.၆၉ လက်မ x ၅.၈၇ လက်မ x ၅.၅၅ လက်မ
အသားတင်အလေးချိန်-	၂.၁ ကီလိုဂရမ် / ၄.၆၃ ပေါင်
ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)-	၃၂၅ x ၂၁၈ x ၁၇၃ မီလီမီတာ / ၁၂.၈ လက်မ x ၈.၆ လက်မ x ၆.၉ လက်မ
စုစုပေါင်းအလေးချိန်-	၃.၂၇ ကီလိုဂရမ် / ၇.၂ ပေါင်
အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထားသည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်-	45 °C

*60 W JBL PD အဒက်တာနှင့်အတူ သုံးရန်ဖြစ်သည်

AR

محتويات العبوة | الاقتران عبر البلوتوث | تشغيل | اتصال متعدد السماعات | التطبيق (استخدم تطبيق JBL PORTABLE لتكوين مكبر الصوت وترقية البرامج.) **| جار الشحن** (يُباع محوّل وكابل JBL الداعم لتقنية PD بشكل منفصل) **| الشاحن المتنقل** (كابل USB غير مشمول) **| متوافق مع معيار IP67 لمقاومة الماء والغبار | إعادة ضبط المصنع**

المواصفات التقنية

المحولات:	مضخم صوت 2 × 70 مم/2 × 2.75 بوصة، 2 × 20 مم مجهار/ 2 × 0.75 بوصة
قدرة الخرج:	2 مضخم صوت بقدرة 30 واط قيمة فعالة للتيار + 2 مجهار بقدرة 20 واط قيمة فعالة للتيار (وضع طاقة التيار المتردد)* 2 مضخم صوت بقدرة 20 واط قيمة فعالة للتيار + 2 مجهار بقدرة 15 واط قيمة فعالة للتيار (وضع البطارية)
دخل الطاقة:	5 فولت/ 9 فولت/ 12 فولت/ 15 فولت/ 20 فولت، 3 أمبير
استجابة التردد:	45 هرتز - 20 كيلو هرتز
نسبة الإشارة إلى التشويش:	> 80 ديسيبل
نوع البطارية:	JBL BATTERY400، ليثيوم أيون 68 واط/ساعة (أي ما يعادل 7.2 فولت، 9444 مللي أمبير/ساعة)
زمن شحن البطارية:	3.5 ساعة (20 فولت/3 أمبير)
وقت تشغيل الموسيقى:	حتى 24 ساعات (اعتمادًا على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
منافذ التوصيل:	USB-C (مدخل / مخرج)
مخرج شحن USB:	5 فولت/ 3 أمبير؛ 9 فولت/ 2 أمبير؛ 11 فولت/ 2 أمبير
إصدار Bluetooth®:	5.3
ملف تعريف Bluetooth®:	A2DP 1.4 وAVRCP 1.6
معايرة جهاز إرسال Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®:	2400 ميجا هرتز - 2483.5 ميجا هرتز
قدرة جهاز إرسال Bluetooth®:	أقل من 15 ديسيبل مللي واط (EIRP)
نطاق تردد جهاز قصير المدى 2.4 جيجا هرتز:	2407 ميجا هرتز ~ 2475 ميجا هرتز
قدرة مرسل جهاز قصير المدى:	أقل من 15 ديسيبل مللي واط (EIRP)
أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق):	297 × 149 × 141 مم / 11.69 بوصة × 5.87 بوصة × 5.55 بوصة
الوزن الصافي:	2.1 كجم/4.63 رطل
أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق):	325 × 218 × 173 مم / 12.8 بوصة × 8.6 بوصة × 6.9 بوصة
الوزن الإجمالي:	3.27 كجم/7.2 رطل
درجة حرارة التشغيل القصوى:	45 درجة مئوية

* عند الاستخدام مع محول JBL PD بقدرة 60 واط

HE

תכולת האריזה | צימוד BLUETOOTH | השמעה | חיבור מרובה-רמקולים | אפליקציה (השתמשו באפליקציית JBL PORTABLE להגדרת הרמקולים ולעדכוני תוכנה.) **| בטעינה** (מתאם וכבל אספקת חשמל של JBL נמכרים בנפרד) **| סוללת גיבוי** (כבל USB לא כלול) **| עמיד למים ואבק לפי תקן IP67 | איפוס להגדרות היצרן**

מפרט טכני

מתמרים:	2 רמקולי וופר 70 מ"מ / 2 x 2.75", 2 רמקולי טוויטר 20 מ"מ / 2 x 0.75"
מתח פלט:	2 x 30 ואט RMS וופר + 2 x 20 ואט RMS טוויטר (מצב מתח AC)* 2 x 20 ואט RMS וופר + 2 x 15 ואט RMS טוויטר (מצב סוללה)
מתח קלט:	5 וולט / 9 וולט / 12 וולט / 15 וולט / 20 וולט, 3 אמפר
תגובת תדירות:	45 Hz - 20 kHz
יחס אות לרעש:	> 80 dB
סוג סוללה:	JBL BATTERY400, ליתיום-יון 68 וואט-שעה (שווה ערך ל-7.2 וולט / 9444 מיליאמפר-שעה)
זמן טעינת הסוללה:	3.5 שעות (20 וולט/3 אמפר)
זמן נגינת המוזיקה:	עד 24 שעות (בהתאם לעוצמת הקול ובתוכן השמע)
פלטי חיבור:	USB-C (נכנס/יוצא)
יציאה לטעינה USB-C:	5 וולט / 3 אמפר / 9 וולט / 2 אמפר / 11 וולט / 2 אמפר
גרסת Bluetooth®:	5.3
פרופיל Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
אפנון משדר Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
טווח תדרים של משדר Bluetooth®:	2400MHz - 2483.5MHz
כוח משדר Bluetooth®:	<15dBm (EIRP)
טווח תדרים 2.4GHz SRD:	2407 מגה הרץ - 2475 מגה הרץ
כוח משדר SRD:	<15dBm (EIRP)
ממדי המוצר (רוחב x גובה x עומק):	297 x 149 x 141 מ"מ/ 11.69 אינץ' x 5.87 אינץ' x 5.55 אינץ'
משקל נטו:	2.1 ק"ג / 4.63 פאונד
ממדי אריזה (רוחב x גובה x עומק):	325 x 218 x 173 מ"מ/ 12.8 אינץ' x 8.6 אינץ' x 6.9 אינץ'
משקל ברוטו:	3.27 ק"ג/7.2 פאונד
טמפרטורת פעולה מרבית:	45°C

* כשנעשה שימוש במתאם JBL PD בעוצמה של 60 וואט

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Xtreme 4 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Xtreme 4 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

When using an external adapter or USB-C cable, the speaker performance will be affected during charging.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.
N'exposez pas la JBL Xtreme 4 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Xtreme 4 à l'eau pendant sa charge. L'enceinte ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.
Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager.
Les performances de l'enceinte seront affectées pendant la charge lorsqu'un adaptateur externe ou un câble USB-C sont utilisés.

DA For at optimere batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang i kvartalet. Batteriets levetid afhænger af brugsmønstre og omgivelser.
Udsæt ikke JBL Xtreme 4 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Xtreme 4 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden.
Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Højttaleren kan tage skade, hvis den oplades, mens den er våd.
Når du bruger en ekstern adapter eller USB-C-kabel, påvirkes højttalerens ydeevne under opladningen.

DE Lade zum Schutz des Akkus diesen mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Akkulebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze den JBL Xtreme 4 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Xtreme 4 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien, Salz oder „Fremdkörper" in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im nassen Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.
Bei Verwendung eines externen Adapters oder eines USB-C-Kabels wird die Leistung des Lautsprechers während des Ladevorgangs beeinträchtigt.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
Μην εκθέτετε το JBL Xtreme 4 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Xtreme 4 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.
Χημικές ουσίες, αλάτι ή "ξένα σωματίδια" πισίνας ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιάβροχες μονώσεις ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν είναι βρεγμένο, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηχείο σας.
Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή ή καλώδιο USB-C, η απόδοση του ηχείου επηρεάζεται κατά τη φόρτιση.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.
No expongas el JBL Xtreme 3 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Xtreme 3 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.
Los productos químicos, la sal y "partículas ajenas" presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has enjuagado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.
Al utilizar un adaptador externo o un cable USB-C, el rendimiento del altavoz se verá afectado durante la carga.

FI Akun käyttöiän turvaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
Älä altista JBL Xtreme 4 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä altista JBL Xtreme 4 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle.
Kemikaalit, suola tai "vieraat hiukkaset" uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Nesteläikkeen tai huuhtelun tapahduttua, älä lataa kaiutintasi ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen märkänä voi vahingoittaa kaiutinta.
Käyttäessä ulkoista sovitinta tai USB-C-johtoa, se vaikuttaa kaiuttimen suorituskykyyn latauksen aikana.

HU Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltse fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használattól, és a környezeti feltételektől függ.
A JBL Xtreme 4 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Xtreme 4 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja.
A medencéjében lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék" vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék" károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltse fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a hangszórót.
Külső adapter vagy USB-C kábel használata esetén a töltés hatással van a hangszóró teljesítményére.

NL Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.
Stel de JBL Xtreme 4 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Xtreme 4 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron.
Chemicaliën, zout of "schadelijke soffen" in een zwembad of in de zee kunnen de waterdichte bescherming of de connector aantasten als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Als je vloeistof hebt gemorst of het apparaat hebt schoongemaakt, de luidspreker pas opladen als deze helemaal droog en schoon is. Opladen als de luidspreker nat is kan het apparaat beschadigen.
De prestaties van de luidspreker worden tijdens het opladen beïnvloed als u een externe adapter of USB-C-kabel gebruikt.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.
Nie narażać urządzenia JBL Xtreme 4 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL Xtreme 4 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.
Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce" w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelnienia lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną zmyte po użyciu. Po rozlaniu lub spłukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowanie wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie.
W przypadku używania zasilacza zewnętrznego lub kabla USB-C działanie głośnika podczas ładowania może być zakłócone.

RO Pentru a proteja durata de viață a bateriei, încărcați complet o dată la fiecare 3 luni. Durata de viață a bateriei va varia, în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.
Nu expuneți JBL Xtreme 4 la lichide fără a scoate cablurile conectate. Nu expuneți JBL Xtreme 4 la apă în timpul încărcării. Acest lucru poate conduce la defectarea permanentă a difuzorului sau a sursei de alimentare.
Substanțele chimice, sarea sau „particulele străine" din piscină sau din ocean pot deteriora garniturile rezistente la apă sau pot deteriora în timp suprafața conectorului dacă acestea nu sunt clătite după utilizare. După vărsarea de lichide sau clătire, nu încărcați difuzorul decât după ce acesta este complet uscat și curat. Difuzorul se poate deteriora dacă îl încărcați când este umed.
Când folosiți un adaptor extern sau un cablu USB-C, performanța difuzorului va fi afectată în timpul încărcării.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.
Non far entrare in contatto JBL Xtreme 4 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto JBL Xtreme 4 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.
I prodotti chimici, il sale o "particelle estranee" della piscina o dell'oceano possono danneggiare le guarnizioni stagne o danneggiare la superficie del connettore nel corso del tempo, se queste parti non vengono risciacquate dopo l'uso. Dopo averlo bagnato o risciacquato, non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito. Caricare lo speaker mentre è ancora bagnato, potrebbe danneggiarlo.
Quando si utilizza un trasformatore esterno o un cavo USB-C, le prestazioni dello speaker vengono influenzate durante la ricarica.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.
JBL Xtreme 4 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Xtreme 4 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.
Kjemikalier, salt eller "fremmedpartikler" i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade koblingsoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter vannsøl eller skylling må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Hvis den lades mens den er våt, kan høyttaleren skades.
Når du bruker ekstern adapter eller USB-C-kabel, vil høyttalerytelsen påvirkes under lading.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.
Nunca exponha a JBL Xtreme 4 a líquidos sem antes desconectar os fios. Nunca deixe a JBL Xtreme 4 entrar em contato com água enquanto a bateria estiver sendo carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia.
Os selos impermeáveis e a superfície do conector podem ser danificados pela maresia ou por produtos químicos usados em água de piscina. Por isso, lave a caixa de som com água após o uso. A caixa de som precisa estar completamente seca e limpa antes de carregar a bateria. Se a bateria for carregada enquanto a caixa de som estiver molhada, a caixa de som pode ser danificada.
O uso de adaptadores externos ou cabos USB-C afeta o funcionamento da caixa de som.

SV För att förbättra batteriets livslängd ska det laddas det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och miljöförhållanden.
Utsätt inte JBL Xtreme 4 för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Xtreme 4 för vatten under laddning. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan.
Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Om högtalaren har fått vätska på sig eller är avsköljd får den inte laddas förrän den är helt torr och ren, annars kan den skadas.
Vid användning av en extern adapter eller en USB-C-kabel påverkas högtalarens prestanda.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Xtreme 4'ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Xtreme 4'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.
Havuzunuzdaki veya okyanustaki kimyasallar, tuz veya "yabancı parçacıklar" su geçirmez contalara zarar verebilir ya da kullanımdan sonra durulanmazlarsa zamanla konektör yüzeyi zarar görebilir. Sıvı döküldükten veya duruladıktan sonra, tamamen kuruyana ve temizlenene kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir.
Şarj esnasında harici bir adaptör veya USB-C kablosu kullanırken, hoparlör performansı etkilenecektir.

ZH-TW 為保護電池的使用壽命，請至少每3個月對電池充滿一次電。電池續航時間因使用模式和環境條件而異。
在未拆除纜線連接的情況下，請勿讓JBL Xtreme 4接觸液體。在充電期間，請勿讓JBL Xtreme 4暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。
如果使用後不沖洗，泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或損害接頭表面。液體溢出或沖洗後，請在喇叭乾透且乾淨之後為其充電。潮濕狀態時充電可能會損壞喇叭。
當使用外部適配器或USB-C纜線時，喇叭效能在充電期間會受影響。

JP バッテリー寿命を延ばすために、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用パターンや環境条件によって異なります。
JBL Xtreme 4は、ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。JBL Xtreme 4の充電中は水に濡らさないでください。濡らしてしまうと、スピーカーまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。
プールまたは海でスピーカーを使用後に淡水でスピーカーを洗い流さないと、プールまたは海の中の化学物質、塩分または「異物」が時間の経過と共に防水シールまたはコネクタ接続の原因となる可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでスピーカーを充電しないでください。濡れたまま充電すると、スピーカーが破損し修理不可能になる恐れがあります。
外部アダプターまたはType-Cケーブルを使用する際、充電中の使用はスピーカー性能に影響を与える場合があります。

MM ဘတ္ထရီသက်တမ်းကိုတောင့်ခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး ၃ လတစ်ကြိမ် ဘတ္ထရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘတ္ထရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။
ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Xtreme 4 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့ပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Xtreme 4 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်သွားစေနိုင်ပါသည်။
အသုံးပြုပြီးသည့်နောက် ရေနှင့်ဆေးကြောခြင်း မပြုပါက ရေကူးကန် သို့မဟုတ် ပင်လယ်သမုဒ္ဒရာအတွင်းရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် "ပြင်ပအမှုန်များ"သည် အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ ရေဒဏ်ခံနိုင်သည့် ဆီးလ်ကွင်းများကို ထိခိုက်ပျက်စီးစေနိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်မှုပစ္စည်း၏ မျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။ အရည်ဖိတ်စင်ပြီးနောက်တွင် သို့မဟုတ် ရေနှင့်ဆေးကြောပြီးနောက်တွင် သင့်စပီကာသည် လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသွားသည်အထိ စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းသည် သင့်စပီကာကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။
ပြင်ပအားသွင်းကိရိယာ သို့မဟုတ် USB-C ကေဘယ်ကြိုးကို အသုံးပြု၍ အားသွင်းသည့်အခါ စပီကာ၏ စွမ်းဆောင်ရည်ကို အားသွင်းနေစဉ် သက်ရောက်မှုရှိနိုင်ပါသည်။

ZH-CN 为了保护电池寿命，请每至少3个月进行一次满充。电池寿命因使用方式和环境条件而异。
在拔除电线之前，请勿将JBL Xtreme 4置于液体之中。此外，充电时请勿将JBL Xtreme 4置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。
如果使用后不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或"杂质颗粒物"会损坏防水密封圈或连接器表面。若有液体溢出或进行了冲洗，在完全干燥和干净之前，请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。
使用外部适配器或USB-C线缆充电时，扬声器性能可能会受到影响。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh paling sedikit sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.
Hindarkan JBL Xtreme 4 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Xtreme 4 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen.
Bahan kimia, garam, atau "partikel asing" di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.
Kinerja speaker akan terpengaruh selama pengisian saat menggunakan adaptor eksternal atau kabel USB-C.

KO 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
연결된 케이블을 분리하기 전에 JBL Xtreme 4을 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Xtreme 4을 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
수영장이나 바다에 있는 화학 물질, 염분 또는 "이물질"은 사용 후 헹구지 않으면 시간이 지남에 따라 방수 씰을 손상 시키거나 커넥터 표면을 손상시킬 수 있습니다. 액체를 쏟거나 스피커를 헹군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상됩니다.
외부 어댑터나 USB-C 케이블을 사용하는 경우 충전 중에 스피커 성능이 영향을 받을 수 있습니다.

AR لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرةً واحدةً على الأقل كل 3 أشهر. ويختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.
تجنب تعريض JBL Xtreme 4 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. وتجنب تعريض JBL Xtreme 4 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.
يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو "الجزيئات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تتلف السدادات المقاومة للماء أو تتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرّضت السماعة لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنها إلا بعد جفافها وتنظيفها تمامًا، فقد يؤدي شحن السماعة المبتلة إلى تلفها.
عند استخدام محول خارجي أو كبل USB-C، سيتأثر أداء مكبر الصوت أثناء الشحن.

HE כדי להגן על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופן השימוש ולתנאי הסביבה.
אין לחשוף את JBL Xtreme 4 לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אין לחשוף את JBL Xtreme 4 למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום לנזק קבוע לרמקול או למטען.
כימיקלים, מלח או עצמים זרים בבריכה או בים עלולים להזיק בעבור זמן לנקודות האיטום נגד מים או למשטח המחבר, אם לא שוטפים אחרי השימוש. לאחר שפיכה או לאחר שנוזלים נשפכו על המוצר, אין לטעון את הרמקול כל עוד הוא אינו יבש ונקי לחלוטין. טעינת הרמקול כאשר הוא רטוב עלולה להזיק לו.
בזמן שימוש במתאם חיצוני או בכבל USB-C, ביצועי הרמקול יושפעו במהלך הטעינה.

BATTERY REPLACEMENT

1. Remove the Old Battery
2. Insert the New Battery
Charge the battery before first use.
Replace the rechargeable battery only when it is defective.
Ensure the battery cover is securely locked to protect the integrity of the waterproof seal.

FR
REMPLACEMENT DE LA BATTERIE
1. Retirez l'ancienne batterie
2. Insérez la batterie neuve
Veuillez charger la batterie avant sa première utilisation
Ne remplacez la batterie rechargeable que lorsqu'elle est défectueuse.
Le couvercle de la batterie doit être bien verrouillé pour protéger l'intégrité du joint d'étanchéité.

DA
UDSKIFTNING AF BATTERI
1. Fjern det gamle batteri
2. Indsæt det nye batteri
Oplad venligst batteriet før første brug
Udskift kun det genopladelige batteri, hvis det er defekt.
Sørg for, at batteridækslet er tæt lukket for at beskytte integriteten af den vandtætte forsegling.

DE
AUSTAUSCH DES AKKUS
1. Entferne den alten Akku
2. Setze den neuen Akku ein
Bitte den Akku vor dem ersten Gebrauch aufladen
Den integrierten Akku nur ersetzen, wenn er defekt ist.
Überprüfe, ob die Akkuabdeckung sicher verriegelt ist, um die Wasserdichtigkeit sicherzustellen.

EL
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
1. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία
2. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία
Φορτίστε τη μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση
Αντικαταστήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο όταν παρουσιάζει βλάβη.
Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας είναι καλά κλειδωμένο για να προστατεύσετε την πληρότητα της αδιάβροχης στεγανοποίησης.

ES
SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA
1. Extrae la batería vieja
2. Introduce la batería nueva
Carga la batería antes de usar el producto por primera vez
Cambia la batería recargable solo cuando esté defectuosa.
Asegúrese de que la tapa de la batería esté bien cerrada para proteger la integridad de la junta de estanqueidad.

FI
AKUN VAIHTO
1. Irrota vanha akku
2. Aseta uusi akku paikalleen
Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä
Vaihda ladattava akku vain, jos se on viallinen.
Varmista, että paristokotelon kansi on lukittu tukevasti, jotta vedenpitävän tiivisteen eheys säilyy.

HU
AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE
1. Vegye ki a régi akkumulátort
2. Helyezze be az új akkumulátort
Kérjük, hogy az első használat előtt töltse fel az akkumulátort
Csak akkor cserélje ki az újratölthető akkumulátort, ha az meghibásodott.
A vízálló tömítés épségének védelme érdekében győződjön meg arról, hogy az akkumulátor fedele biztonságosan zárva van-e.

IT
SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
1. Rimuovere la vecchia batteria
2. Inserire la nuova batteria
Carica la batteria prima di utilizzarla per la prima volta
Sostituire la batteria ricaricabile solo quando è difettosa.
Assicurarsi che il coperchio del vano batteria sia fissato saldamente per proteggere l'integrità della tenuta stagna.

NL
VERVANGING VAN DE BATTERIJ
1. Verwijder de oude batterij
2. Plaats de nieuwe batterij
Laad de batterij op vóór ingebruikname
Vervang de oplaadbare batterij alleen als deze defect is.
Zorg ervoor dat het batterijdeksel goed is vergrendeld om de waterdichte afdichting te beschermen.

NO
BYTTE AV BATTERI
1. Ta ut det gamle batteriet
2. Sett inn det nye batteriet
Lad batteriet før første gangs bruk
Det oppladbare batteriet skal bare skiftes ut når det er defekt.
Sørg for at batteridekselet er låst riktig for å holde den vanntette forseglingen intakt.

PL
WYMIANA AKUMULATORA
1. Usuń stary akumulator
2. Włóż nowy akumulator
Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator
Wymień akumulator tylko wtedy, gdy jest wadliwy.
Upewnij się, że pokrywa akumulatora jest solidnie zamknięta, aby chronić integralność wodoodpornego uszczelnienia.

PT-BR
REPOSIÇÃO DA BATERIA
1. Remova a bateria antiga
2. Insira a nova bateria
Carregue a bateria antes de usá-la pela primeira vez
Substitua a bateria recarregável apenas quando estiver com defeito.
Certifique-se de que a tampa da bateria esteja devidamente travada para manter a integridade da vedação à prova d'água.

RO
ÎNLOCUIREA BATERIEI
1. Scoateți bateria veche
2. Introduceți bateria nouă
Încărcați bateria înainte de prima utilizare.
Înlocuiți bateria reîncărcabilă doar dacă este defectă.
Pentru a proteja integritatea etanșării rezistente la apă, asigurați-vă că ați fixat corespunzător capacul bateriei.

SV
BATTERIBYTE
1. Ta bort det gamla batteriet
2. Sätt i det nya batteriet
Ladda batteriet innan det används första gången
Byt bara ut det uppladdningsbara batteriet om det är defekt.
Se till att batteriluckan är ordentligt låst för att bevara den vattentäta förseglingen.

TR
PİL DEĞİŞTİRME
1. Eski Pili Çıkarın
2. Yeni Pili Takın
Lütfen pili ilk kullanımdan önce şarj edin
Şarj edilebilir pili yalnızca arızalı olduğunda değiştirin.
Su geçirmez contanın bütünlüğünü korumak için pil kapağının düzgün bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.

ZH-CN
电池更换
1. 取出旧电池
2. 插入新电池
首次使用前请先充电
仅在充电电池出现故障时才予以更换。
确保牢牢锁住电池盖，以保护防水密封的完整性。

ZH-TW
電池更換
1. 取下舊電池
2. 插入新電池
首次使用前，請給電池充電
僅在充電電池有缺陷時予以更換。
確保電池蓋牢牢鎖緊，以保護防水密封件的完整性。

ID
PENGGANTIAN BATERAI
1. Lepas Baterai Lama
2. Masukkan Baterai Baru
Harap isi daya baterai sebelum penggunaan pertama
Ganti baterai isi ulang yang sudah tidak berfungsi dengan benar.
Kunci penutup baterai rapat-rapat untuk menjaga keutuhan segel kedap air.

JP
バッテリーの交換
1. 古いバッテリーを取り外す
2. 新しいバッテリーを入れる
初めて使用する前に、バッテリーを充電してください
バッテリーは問題のある場合以外は交換しないでください。ご不明な点はコールセンターまでご連絡ください。
バッテリーカバーが正しくロックされていない場合は防水性能を保証出来ません。ご注意ください。

KO
배터리 교체
1. 기존 배터리 제거
2. 새 배터리 삽입
처음 사용하기 전에 배터리를 충전하십시오
결함이 있는 경우에만 충전식 배터리를 교체하십시오.
방수 씰의 무결성을 보호하기 위해 배터리 덮개가 확실히 잠겨 있는지 확인하십시오.

MM
ဘက်ထရီ အစားထိုးခြင်း
၁။ ဘက်ထရီအဟောင်းကို ထုတ်ပါ
၂။ ဘက်ထရီအသစ်ကို ထည့်ပါ
အသုံးမပြုမီ ဘက်ထရီကို အားဖြည့်ပါ
ဘက်ထရီပျက်သွားသည့်အခါ ပြန်လည်အားသွင်းနိုင်သည့် ဘက်ထရီဖြင့်သာ အစားထိုးပါ။
ရေလုံသည့် ဆီးလ်ကွင်း၏ ရေလုံနိုင်မှုကို ကာကွယ်ရန်အတွက် ဘက်ထရီအဖုံးကို မြဲမြံစွာပိတ်ထားကြောင်း သေချာပါစေ။

AR
استبدال البطارية
1. إخراج البطارية القديمة
2. إدخال البطارية الجديدة
يرجى شحن البطارية قبل أول استخدام لها
لا تستبدل البطارية القابلة لإعادة الشحن إلا عندما تكون معيبة.
تأكد من قفل غطاء البطارية بإحكام لحماية سلامة الختم المانع لتسرب الماء.

HE
החלפת סוללה
1. יש להוציא את הסוללה הישנה
2. יש להכניס את הסוללה החדשה
יש לטעון את הסוללה לפני השימוש הראשון בה.
יש להחליף את הסוללה הנטענת רק כשהיא פגומה.
יש לוודא שמכסה הסוללה נעול היטב כדי להגן על שלמות החותם עמיד למים.

The product complies with Commission Regulation (EU) 2023/826 ecodesign requirements for off mode, standby mode, and networked standby energy consumption of electrical and electronic household and office equipment.

1. Information on power consumption
   - Off mode: N/A
   - Standby mode: ≤ 0.5 W
   - Networked standby mode: ≤ 2.0 W
   - Networked standby mode if all wired ports are connected and all wireless ports are activated: ≤ 2.0 W
2. The period after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off/Standby mode	When the system is in normal operation	Switched to Off/ Standby mode after 20 minutes of inactivity
Networked Standby mode	When wireless network connection is activated	Switched to networked Standby mode after 20 minutes of inactivity

3. Recommended external Adaptor information:
   - Power adaptor with rating output: 5.0 V DC, 15.0 W – 60.0 W.
   - Energy efficiency rating: level VI or complies with corresponding regional or national laws and regulation.

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

---

15 – 60 W USB PD

The power delivered by the charger must be between min 15 Watts required by the radio equipment, and max 60 Watts in order to achieve the maximum charging speed.
USB PD fast charging (support PD charging version 3.0)

FR La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 15 watts minimum requis par l'équipement radio et 60 watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale. Charge rapide Power Delivery USB (y compris la charge Power Delivery version 3.0)

DA Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem mindst 15 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 60 watt for at nå den maksimale opladningshastighed. Hurtig opladning med USB PD (understøtter PD-opladning 3.0)

DE Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 15 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 60 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen. USB-PD-Schnellladung (unterstützt PD-Aufladung Version 3.0)

EL Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 15 Watts τουλάχιστον που απαιτούνται από τον ραδιοφωνικό εξοπλισμό και 60 Watts το πολύ, προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης. Γρήγορη φόρτιση USB PD (υποστηρίζει έκδοση φόρτισης PD 3.0)

ES La potencia que aporta el cargador debe estar entre un mínimo de 15 W requerido por el equipo de radio y un máximo de 60 W para lograr la máxima velocidad de carga. Carga rápida USB PD (admite la versión 3.0 de la carga PD)

FI Laturin antaman tehon on oltava vähintään 15 wattia ja enintään 60 wattia välillä, jotta saavutetaan suurin mahdollinen latausnopeus. USB PD-pikalataus (tukee PD-latausversiota 3.0)

HU A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min. 15 Watt és max. 60 Watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez. USB PD gyorstöltés (támogatja a PD-töltés 3.0 verzióját)

IT La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra min 15 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio, e max 60 Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima. Ricarica rapida USB PD (supporta la ricarica PD versione 3.0)

NL Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minimaal 15 Watt liggen dat is vereist door de radioapparatuur, en maximaal 60 Watt om de maximale laadsnelheid te bereiken. USB PD snel opladen (ondersteuning opladen van PD Versie 3.0)

NO For å oppnå maksimal ladehastighet må strømmen fra laderen være mellom min. 15 watt som kreves av radioutstyret og 60 watt. USB PD hurtiglading (støtter PD-ladeversjon 3.0)

PL Moc dostarczana do ładowarki musi mieścić się w zakresie od minimum 15 W wymaganym przez sprzęt radiowy i maksymalnie 60 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania. Szybkie ładowanie USB PD (obsługa ładowania PD w wersji 3.0)

RO Puterea furnizată de încărcător trebuie să se încadreze între min. 15 Wați necesari pentru echipamentele radio și max. 60 Wați pentru atingerea vitezei maxime de încărcare. Încărcare rapidă USB PD (acceptă versiunea de încărcare PD 3.0)

SV Effekten som laddaren levererar måste ligga mellan min 15 watt som krävs för radioutrustningen och max 60 watt för att uppnå maximal laddningshastighet. PD-snabbladdning med USB (stödjer PD-laddning version 3.0)

TR Maksimum şarj hızına ulaşmak için şarj cihazının sağladığı güç, radyo ekipmanının gerektirdiği minimum 15 Watt ile maksimum 60 Watt arasında olmalıdır. USB PD hızlı şarj (PD şarj sürüm 3.0'ı destekler)

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.
Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira n° 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

Standby mode < 0.5W, Standby time < 20 minutes

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.